



**ResMed**

HumidX™

F20



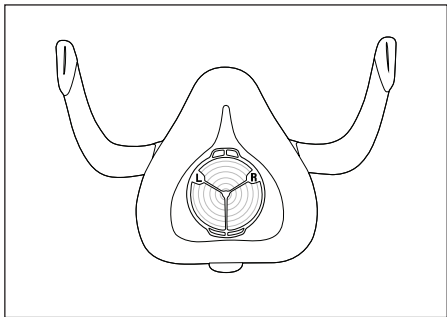
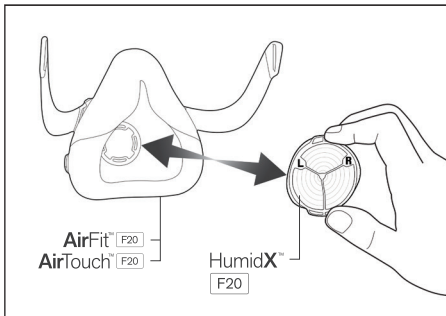
**R<sub>x</sub> Only**

User Guide

English | Español de América | Deutsch | Français | Italiano

Nederlands | Português | Dansk | Suomi | Norsk | Español de España

Svenska | Český | 简体中文 | 繁體中文 | Bahasa Melayu | العربية



The HumidX™ F20 is a waterless humidifier accessory, designed to provide more comfort by improving the moisture level in the air you breathe and offering relief from possible dryness.

The HumidX F20 is validated for use with the AirFit™ F20 and AirTouch™ F20 masks in conjunction with the AirMini™ device. It is intended for single-patient reuse in the home and hospital/institutional environment.

## Using the HumidX F20

To add or remove the HumidX F20 refer to the illustration at the front of the guide.

### Assembly

With the ResMed logo facing away, insert the HumidX F20 into the air inlet of the F20 mask until it clicks in place.

### Disassembly

Remove the HumidX F20 from the mask.

## Maintenance

The HumidX F20 must be replaced within 30 days of opening the sealed pack. When not in use, store in a clean and dry location.

The HumidX F20 cannot be washed as this will affect the performance of therapy. Remove the humidifier before cleaning your mask. For mask cleaning and reprocessing instructions, refer to your mask user guide.

Check the HumidX F20 daily for any signs of damage or blockages caused by dirt or dust and replace when necessary.

## Disposal

The accessory does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

## Further information

For further information including troubleshooting, refer to AirMini user guide.

## WARNING

- Remove all packaging before use.
- The accessory is not intended to be used simultaneously with medical-grade oxygen.
- Discontinue use of the accessory if you have ANY adverse reaction and consult your physician or sleep therapist.
- Only use compatible CPAP or bilevel therapy devices. Use in combination with

incompatible devices can decrease the safety or performance of the mask.

- Regularly inspect the accessory and follow maintenance instructions to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.
- The accessory is not intended to be used with nebulizer medications that are in the air path of the mask.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low pressures.

## CAUTION

If any visible deterioration of the accessory is apparent (cracking, crazing, tears etc.), the accessory should be discarded and replaced.

Note: Any serious incidents that occur in relation to this accessory should be reported to ResMed and to the competent authority in your country.

# Technical specifications

## Environmental conditions

Operating temperature: 41°F to 104°F (5°C to 40°C)

Operating humidity: 15% to 95% RH non-condensing

Operating altitude: Sea level to 8,500' (2,591 m); air pressure range 1013 hPa to 738 hPa

Storage and transport temperature: -4°F to 140°F (-20°C to +60°C)

Storage and transport humidity: up to 95% RH non-condensing

## Design Life

HumidX F20: 30 days

## Symbols



Importer



Medical device



Caution, consult

accompanying documents



Replace 30 days after opening

See symbols glossary at [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

## ESPAÑOL DE AMÉRICA

El HumidX™ F20 es un accesorio humidificador que no requiere agua, diseñado para ofrecer más comodidad, ya que aumenta el nivel de humedad del aire que se respira y proporciona alivio contra la sequedad que pueda presentarse.

El HumidX F20 está validado para su uso con las mascarillas AirFit™ F20 y AirTouch™ F20 junto con el dispositivo AirMini™. Está diseñado para ser utilizado en repetidas ocasiones por un único paciente en el domicilio y en hospitales o instituciones.

### Uso del HumidX F20

Consulte la ilustración al frente de esta guía para añadir o quitar el HumidX F20.

### Montaje

Con el logo de ResMed orientado hacia afuera, inserte el HumidX F20 en la entrada de aire de la mascarilla F20 hasta que encaje en su lugar.

### Desmontaje

Retire el HumidX F20 de la mascarilla.

### Mantenimiento

El HumidX F20 debe reemplazarse a los 30 días de la apertura del paquete sellado. Cuando no use el accesorio, guárdelo en un lugar limpio y seco.

El HumidX F20 no se puede lavar porque hacerlo afectaría la realización del tratamiento. Quite el humidificador antes de limpiar la mascarilla.

Para obtener las instrucciones de limpieza y reprocesamiento de la mascarilla, consulte la guía de usuario de la mascarilla.

Examine el HumidX F20 todos los días para detectar señales de daños u obstrucciones provocadas por el polvo o la suciedad y reemplace el accesorio según sea necesario.

## Eliminación

El accesorio no contiene ninguna sustancia peligrosa y puede eliminarse con los residuos domésticos habituales.

## Información adicional

Para obtener información adicional, incluida la solución de problemas, consulte la guía de usuario del dispositivo AirMini.

## ADVERTENCIA

- Quite todo del embalaje antes de utilizar el accesorio.
- El accesorio no se debe utilizar junto con oxígeno de calidad médica.
- Si presenta CUALQUIER reacción adversa, deje de utilizar el accesorio, y consulte a su médico o especialista del sueño.
- Utilice solo equipos de tratamiento binivel o CPAP compatibles. Usarlo con equipos incompatibles puede disminuir la seguridad o el rendimiento de la mascarilla.



- Revise el accesorio de manera regular y siga las instrucciones de mantenimiento para evitar la presencia de microbios que pueden ser perjudiciales para la salud.
- El accesorio no se debe utilizar con medicamentos para nebulizadores ubicados en el circuito de aire de la mascarilla.
- Como ocurre con todas las mascarillas, si la presión es baja se puede volver a inhalar parte del aire exhalado.

## PRECAUCIÓN

Si se advierte algún signo de deterioro visible en el accesorio (como grietas, rajaduras, roturas, etc.), el accesorio debe desecharse y sustituirse por uno nuevo.

Nota: cualquier incidente grave que ocurra en relación con este accesorio se deberá reportar a ResMed y a la autoridad competente en su país.

# Especificaciones técnicas

## Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento: de 5 °C a 40 °C  
(de 41 °F a 104 °F)

Humedad de funcionamiento: 15 % a 95 % de HR sin condensación

Altitud de funcionamiento: desde el nivel del mar a 2,591 m (8,500'); rango de presión del aire de 1013 hPa a 738 hPa

Temperatura de almacenamiento y transporte: de -20 °C a +60 °C (de -4 °F a +140 °F)

Humedad de almacenamiento y transporte: hasta 95 % de HR sin condensación

## Vida útil prevista

HumidX F20: 30 días

## Símbolos



Importador



Equipo médico



Precaución: consulte

los documentos adjuntos  Reemplazar 30 días después de abrir

Véase el glosario de símbolos en [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

## DEUTSCH

Der HumidX™ F20 ist ein Zubehörteil für wasserlose Luftbefeuchter, das für mehr Komfort sorgt, indem es das Feuchtigkeitsniveau in der Atemluft verbessert und Trockenheit verhindert.

HumidX F20 ist für die Verwendung mit den AirFit™ F20- und AirTouch™ F20-Masken in Verbindung mit dem AirMini™ Gerät validiert. Er ist für den wiederholten Gebrauch durch einen einzelnen Patienten zu Hause oder im Krankenhaus/Schlaflabor vorgesehen.

### **Verwendung des HumidX F20**

Informationen zum Hinzufügen oder Entfernen des HumidX F20 finden Sie in der Abbildung vorne in dieser Anleitung.

#### **Zusammenbau**

Führen Sie den HumidX F20 mit dem ResMed-Logo nach außen in den Lufteinlass der F20-Maske ein, bis er einrastet.

#### **Auseinanderbau**

Ziehen Sie den HumidX F20 aus dem Lufteinlass der Maske heraus.

### **Wartung**

Der HumidX F20 muss innerhalb von 30 Tagen nach Öffnen der versiegelten Packung ausgetauscht werden. Bei Nichtgebrauch an einem sauberen und trockenen Ort lagern.

Der HumidX F20 kann nicht gewaschen werden, da dies die Therapieleistung beeinträchtigt. Entfernen Sie den Luftbefeuchter, bevor Sie Ihre Maske reinigen. Hinweise zur Reinigung und Wiederaufbereitung der Maske finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Maske.

Überprüfen Sie den HumidX F20 täglich auf Anzeichen von Beschädigungen oder Blockaden durch Schmutz oder Staub und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.

## Entsorgung

Das Zubehör enthält keine Gefahrstoffe und kann mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

## Weitere Informationen

Weitere Informationen einschließlich der Fehlerbehebung finden Sie im AirMini-Benutzerhandbuch.

## WARNUNG

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial.
- Das Zubehör ist nicht zur gleichzeitigen Verwendung mit medizinischem Sauerstoff vorgesehen.
- Sollten Nebenwirkungen IRGEND EINER Art auftreten, verwenden Sie das Zubehör nicht mehr und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Schlaftherapeuten.

- Es dürfen nur kompatible CPAP- oder BiLevel-Atemtherapiegeräte verwendet werden. Die Verwendung zusammen mit inkompatiblen Geräten kann die Sicherheit oder die Leistung der Maske beeinträchtigen.
- Das Zubehör regelmäßig überprüfen und die Wartungsanweisungen befolgen, um das Wachstum von Keimen zu verhindern, das Ihre Gesundheit gefährden kann.
- Das Zubehör ist nicht für den Gebrauch mit Zerstäubermedikamenten im Luftweg der Maske ausgelegt.
- Wie bei allen Masken besteht bei niedrigen Druckwerten das Risiko der Rückatmung.

## VORSICHT

Weist das Zubehör sichtbare Verschleißerscheinungen auf (Risse, Brüche usw.) auf, sollte das Zubehör entsorgt und ersetzt werden.

Hinweis: Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Zubehör auftreten, müssen ResMed und der zuständigen Behörde in Ihrem Land gemeldet werden.

# Technische Daten

## Umgebungsbedingungen

Betriebs-Temperaturbereich: 5 °C bis 40 °C

Betriebs-Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 95 % RF, nicht kondensierend

Betriebshöhe: Meereshöhe bis 2.591 m;

Luftdruckbereich 1013 hPa bis 738 hPa

Lager- und Transporttemperatur: -20 °C bis +60 °C

Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit: Bis 95 % RF, nicht kondensierend

## Lebensdauer

HumidX F20: 30 Tage

## Symbole



Importeur



Medizinprodukt



Vorsicht: Begleitpapiere

beachten!  30 Tage nach dem Öffnen auswechseln

Siehe Symbolglossar unter [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

Le dispositif HumidX™ F20 est un accessoire pour humidificateur sans eau, conçu pour procurer un plus grand confort en améliorant le taux d'humidité dans l'air que vous respirez et en procurant un soulagement en cas de sécheresse éventuelle.

L'accessoire HumidX F20 est homologué pour une utilisation conjointe avec les masques AirFit™ F20 et AirTouch™ F20 et l'appareil AirMini™. Il est destiné à un usage multiple par un seul patient à domicile ou à un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

## Utilisation de l'accessoire HumidX F20

Pour ajouter ou retirer l'accessoire HumidX F20, reportez-vous à l'illustration qui figure dans les premières pages de ce guide.

### Montage

Avec le logo ResMed tourné vers l'extérieur, insérez l'accessoire HumidX F20 dans l'entrée d'air du masque F20 jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

### Démontage

Retirez l'accessoire HumidX F20 du masque.

## Entretien

L'accessoire HumidX F20 doit être remplacé dans les 30 jours suivant l'ouverture de l'emballage scellé. Si cet accessoire n'est pas utilisé, stockez-le dans un endroit propre et sec.

Ne lavez pas l'accessoire HumidX F20, car cela affecterait la qualité du traitement. Retirez l'humidificateur avant de nettoyer votre masque. Consultez le guide d'utilisation de votre masque pour les instructions de nettoyage et de retraitement du masque.

Vérifiez l'accessoire HumidX F20 tous les jours pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé ou obstrué par des saletés ou de la poussière et remplacez-le lorsque nécessaire.

## Élimination

L'accessoire ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

## Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, y compris sur le dépannage, consulter le guide d'utilisation AirMini.



## AVERTISSEMENT

- Retirer tous les emballages avant l'utilisation.
- L'accessoire n'est pas destiné à être utilisé conjointement avec de l'oxygène médical.
- Cesser d'utiliser l'accessoire en cas de réaction indésirable, QUELLE QU'ELLE SOIT, et consulter votre médecin ou votre spécialiste du sommeil.
- N'utiliser que des appareils de traitement par PPC ou à deux niveaux de pression compatibles. Le fait d'utiliser l'accessoire avec des appareils non compatibles peut amoindrir la sécurité ou les performances du masque.
- Inspecter régulièrement l'accessoire et respecter les instructions relatives à l'entretien pour empêcher le développement de germes pouvant nuire à votre santé.
- L'accessoire n'est pas destiné à être utilisé avec des médicaments normalement administrés par nébuliseur qui se trouvent dans tout composant du passage de l'air du masque.
- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression basse.

# ATTENTION

En présence d'une détérioration visible de l'accessoire (fissures, fêlures, déchirures, etc.), l'accessoire doit être jeté et remplacé.

Remarque : Signaler tout incident grave survenant en rapport avec cet accessoire à ResMed et à l'autorité compétente de votre pays.

## Caractéristiques techniques

### Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Humidité de fonctionnement : 15 % à 95 % HR sans condensation

Altitude de fonctionnement : niveau de la mer à 2 591 m (8 500 pieds) ; plage de pression atmosphérique 1 013 hPa à 738 hPa

Température de stockage et de transport : -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Humidité de stockage et de transport : jusqu'à 95 % HR sans condensation

### Durée de vie nominale

Accessoire HumidX F20 : 30 jours

## Symboles




Importateur 

Dispositif médical



Attention,

veuillez consulter la documentation jointe  Remplacer 30 jours après l'ouverture

Reportez-vous au glossaire des symboles à la page [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 è un accessorio umidificatore che non fa uso di acqua, progettato per fornire maggiore comfort migliorando il livello di umidità nell'aria respirata e offrendo sollievo da possibile secchezza.

HumidX F20 è stato omologato per l'uso con le maschere AirFit™ F20 e AirTouch™ F20 insieme al dispositivo AirMini™. È indicato per il riutilizzo da parte di un singolo paziente sia nell'uso a domicilio che in contesto ospedaliero.

### Utilizzo di HumidX F20

Per aggiungere o rimuovere HumidX F20, fare riferimento alle illustrazioni presenti nella pagina iniziale di questa guida.

#### Assemblaggio

Tenendo il logo ResMed rivolto dalla parte opposta, inserire HumidX F20 nell'ingresso dell'aria della maschera F20 finché non scatta in posizione.

#### Smontaggio

Rimuovere HumidX F20 dalla maschera.

### Manutenzione

HumidX F20 deve essere sostituito entro 30 giorni dall'apertura della confezione sigillata. Quando non è in uso, conservare in un luogo pulito e asciutto.

Non è possibile lavare HumidX F20 poiché ciò influenzerebbe l'efficacia della terapia. Rimuovere l'umidificatore prima della pulizia della maschera. Per le istruzioni per pulizia e rigenerazione, consultare la guida per l'utente della maschera utilizzata.

Controllare HumidX F20 ogni giorno per escludere la presenza di danni o di ostruzioni causate da sporcizia o polvere e sostituirlo quando necessario.

## Smaltimento

HumidX F20 non contiene sostanze pericolose e può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

## Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni, inclusa la risoluzione dei problemi, consultare la guida per l'utente AirMini.

## AVVERTENZA

- Rimuovere completamente la confezione prima dell'uso.
- HumidX F20 non è previsto per l'utilizzo contemporaneo con ossigeno di tipo medico.
- Qualora si riscontri una **QUALSIASI** reazione avversa, interrompere l'uso di HumidX F20 e rivolgersi al proprio medico o terapeuta del sonno.

- Utilizzare esclusivamente apparecchi terapeutici CPAP o bilevel compatibili. L'uso con dispositivi non compatibili può ridurre la sicurezza o le prestazioni della maschera.
- Ispezionare regolarmente HumidX F20 e seguire le istruzioni di manutenzione per evitare la crescita di germi che possono influenzare negativamente la salute.
- HumidX F20 non è indicato per l'uso con farmaci per aerosol che interessino il percorso d'aria della maschera.
- Come per tutte le maschere, alle basse pressioni può verificarsi la respirazione dell'aria già esalata.

## ATTENZIONE

In caso di deterioramento visibile di HumidX F20 (ad esempio incrinatura, crepatura, strappo, ecc.), HumidX F20 va gettato e sostituito.

Nota: qualsiasi incidente grave che si verifica in relazione a questo accessorio deve essere segnalato a ResMed e all'autorità competente del proprio paese.

# Specifiche tecniche

## Condizioni ambientali

Temperatura di esercizio: da 5 °C a 40 °C

Umidità di esercizio: dal 15% al 95% RH senza condensa

Altitudine di esercizio: tra il livello del mare e 2.591 m;

pressione atmosferica tra 1013 hPa e 738 hPa

Temperatura di trasporto e conservazione: da -20 °C a +60 °C

Umidità di trasporto e conservazione: fino al 95% RH senza condensa

## Durata di progettazione

HumidX F20: 30 giorni

## Simboli



Importatore



Dispositivo medico



Attenzione,

consultare la documentazione allegata



Sostituire dopo  
30 giorni dall'apertura

Vedere il glossario dei simboli sul sito [ResMed.com/symbols](http://ResMed.com/symbols).

De HumidX™ F20 is een accessoire bij de waterloze bevochtiger, bedoeld om het comfort te verhogen door het vochtgehalte in de lucht die u inademt te verbeteren en ongemakken door mogelijke droogte te voorkomen.

De HumidX F20 is goedgekeurd voor gebruik met de AirFit™ F20- en AirTouch™ F20-maskers in combinatie met het AirMini™-apparaat. Het is bedoeld voor herhaald gebruik door één patiënt thuis of in een ziekenhuis of instelling.

### **De HumidX F20 gebruiken**

Raadpleeg de illustratie op de voorkant van deze handleiding om de HumidX F20 te plaatsen of te verwijderen.

#### **Monteren**

Plaats de HumidX F20 met het ResMed-logo naar de andere kant gericht in de luchtinlaat van het F20-masker totdat het op zijn plaats vastklikt.

#### **Demonteren**

Verwijder de HumidX F20 van het masker.

### **Onderhoud**

De HumidX F20 moet binnen 30 dagen na het openen van de verzegelde verpakking worden vervangen. Als het apparaat niet in gebruik is, berg het dan op een schone, droge plaats op.

De HumidX F20 kan niet worden gewassen, omdat dit invloed heeft op de prestaties van de therapie. Verwijder de bevochtiger voordat u uw masker reinigt. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het masker voor instructies over de reiniging en het gereedmaken van uw masker.

Controleer de HumidX F20 dagelijks op tekenen van beschadiging of blokkeringen veroorzaakt door vuil of stof, en vervang indien nodig.

## Weggoien

Het accessoire bevat geen schadelijke stoffen en kan met het normale huishoudafval worden verwijderd.

## Verdere informatie

Raadpleeg de AirMini-gebruikershandleiding voor meer informatie, inclusief probleemoplossing.

## WAARSCHUWING

- Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.
- Het accessoire is niet bedoeld voor gelijktijdig gebruik met medische zuurstofbronnen.
- Stop met het gebruik van het accessoire bij ELKE negatieve reactie en raadpleeg uw arts of slaaptherapeut.



- Gebruik alleen compatibele CPAP- of bilevel-therapieapparaten. Gebruik in combinatie met incompatibele apparaten kan de veiligheid of de goede werking van het masker in het gedrang brengen.
- Inspecteer het accessoire regelmatig en volg de aanwijzingen voor onderhoud ter voorkoming van de groei van ziektekiemen die uw gezondheid negatief kunnen beïnvloeden.
- Het accessoire is niet bedoeld voor gebruik met vernevelmedicatie die in het luchttraject van het masker komt.
- Zoals bij alle maskers, kan er bij lage drukwaarden opnieuw uitgeademde lucht ingeademd worden.

## LET OP

Als er sprake is van zichtbare gebreken van het accessoire (scheuren, haarscheuren, barsten, etc.), moet het accessoire worden weggegooid en vervangen.

Let op: Elk ernstig incident dat zich met dit accessoire voordoet, dient te worden gemeld aan ResMed en de bevoegde autoriteit in uw land.

# Technische specificaties

## Omgevingsvoorwaarden

Bedrijfstemperatuur: 5 °C tot 40 °C

Bedrijfsvochtigheid: 15% tot 95% RV niet-condenserend

Bedrijfshoogte: Zeeniveau tot 2591 m;

luchtdrukgebied 1013 hPa tot 738 hPa

Opslag- en transporttemperatuur: -20 °C tot +60 °C

Opslag- en transportvochtigheid: max. 95% RV niet-condenserend

## Ontwerplevensduur

HumidX F20: 30 dagen

## Symbolen




Importeur



Medisch apparaat



Let op,

raadpleeg bijbehorende documenten  30 dagen na het openen vervangen

Zie de verklarende lijst van symbolen op [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

## PORTUGUÊS

O HumidX™ F20 consiste num acessório de humidificador sem água, concebido para proporcionar mais conforto ao melhorar o nível de humidade do ar que respira e ao proporcionar alívio no caso de uma possível secura.

O HumidX F20 está validado para utilização com as máscaras AirFit™ F20 e AirTouch™ F20 em conjunto com o dispositivo AirMini™. Destina-se à reutilização por um único paciente em casa e em ambientes hospitalares/clínicos.

### Utilizar o HumidX F20

Para adicionar ou remover o HumidX F20, consulte a ilustração no início deste guia.

### Montagem

Com o logotipo da ResMed afastado de si, insira o HumidX F20 na entrada de ar da máscara F20 até ficar devidamente encaixado.

### Desmontagem

Remova o HumidX F20 da máscara.

### Manutenção

O HumidX F20 deve ser substituído no prazo de 30 dias após a abertura da embalagem selada. Quando não estiver a ser utilizado, guarde num local limpo e seco.

O HumidX F20 não pode ser lavado, pois isso afetará o desempenho da terapia. Remova o humidificador antes de limpar sua máscara.

Para instruções de limpeza e reprocessamento da máscara, consulte o guia do utilizador da máscara. Verifique o HumidX F20 diariamente quanto a sinais de danos ou bloqueios causados por sujidade ou poeiras e substitua-o quando necessário.

## Eliminação

O acessório não contém qualquer substância perigosa e pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

## Informações adicionais

Para obter mais informações, incluindo sobre resolução de problemas, consulte o manual do utilizador do AirMini.

### AVISO

- Remova a totalidade da embalagem antes da utilização.
- O acessório não se destina a ser utilizado simultaneamente com oxigénio de qualidade médica.
- Interrompa a utilização do acessório se ocorrer **QUALQUER** reação adversa e consulte seu médico ou terapeuta do sono.
- Utilize apenas dispositivos de terapia compatíveis com CPAP ou de dois níveis. A utilização conjunta com dispositivos incompatíveis pode diminuir a segurança ou o desempenho da máscara.

- Inspeção regularmente o acessório e siga as instruções de manutenção para prevenir o crescimento de germes que podem afetar negativamente a sua saúde.
- O acessório não se destina a ser utilizado com medicamentos de nebulização que se encontrem na trajetória do ar da máscara.
- Tal como com todas as máscaras, poderá ocorrer uma certa reinalação de ar exalado a baixas pressões.

## PRECAUÇÃO

Se existirem indícios de deterioração do acessório (fendas, fissuras, rasgos, etc.), o acessório deve ser eliminado e substituído.

Nota: quaisquer incidentes graves que ocorram em relação a este acessório devem ser comunicados à ResMed e à autoridade competente no seu país.

# Especificações técnicas

## Condições ambientais

Temperatura de funcionamento: 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)

Humidade de funcionamento: 15% a 95% de HR sem condensação

Altitude de funcionamento: Nível do mar a 2.591 m (8.500'); intervalo de pressão do ar 1013 hPa a 738 hPa

Temperatura de armazenamento e transporte: -20 °C a +60 °C (-4 °F a 140 °F)

Humidade de armazenamento e transporte: até 95% de HR sem condensação

## Vida útil

HumidX F20: 30 dias

## Símbolos




Importador



Dispositivo médico



Atenção,

consulte os documentos anexos  Substituir 30 dias após a abertura

Consulte o glossário de símbolos em [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 er fugtertilbehør uden vand, der er designet til at give bedre komfort ved at forbedre fugtniveauet i den luft, du indånder, så du undgår eventuel tørhed.

HumidX F20 er valideret til brug med AirFit™ F20- og AirTouch™ F20-masker sammen med AirMini™-enheden. Den er beregnet til genanvendelse for en enkelt patient i hjemmet og i et hospitals-/institutionsmiljø.

## Brug af HumidX F20

Se illustrationen på forsiden af denne vejledning for at få oplysninger om at tilføje eller fjerne HumidX F20.

### Samling

Vend ResMed-logoet væk fra dig, og sæt HumidX F20 ind i luftindtaget på F20-masken, indtil det klikker på plads.

### Adskillelse

Tag HumidX F20 ud af masken.

## Vedligeholdelse

HumidX F20 skal udskiftes inden for 30 dage efter, at den forseglede pakke er åbnet. Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et rent og tørt sted.

HumidX F20 kan ikke vaskes, da dette vil påvirke virkningen af behandlingen. Fjern fugteren, inden masken rengøres. Anvisninger i rengøring og genbearbejdning af masken findes i brugervejledningen til masken.

Undersøg HumidX F20 dagligt for tegn på eventuel beskadigelse eller blokeringer, der skyldes snavs eller støv, og udskift som nødvendigt.

## Bortskaffelse

Tilbehøret indeholder ingen farlige stoffer og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

## Yderligere oplysninger

Du kan finde yderligere oplysninger, herunder fejlfinding, i brugervejledningen til AirMini.

### **ADVARSEL**

- Fjern al emballage inden brug.
- Tilbehøret er ikke beregnet til at blive brugt sammen med ilt i medicinsk kvalitet.
- Indstil brugen af tilbehøret, hvis der er **NOGEN SOM HELST** bivirkninger, og søg hjælp hos lægen eller søvnterapeuten.
- Brug kun compatible CPAP- eller bilevel-enheder. Brug sammen med ikke-kompatibelt udstyr kan mindske sikkerheden eller ændre maskens ydeevne.



- Efterse tilbehøret regelmæssigt, og følg vedligeholdelsesinstruktionerne for at forhindre bakterievækst, der kan have en uheldig indvirkning på dit helbred.
- Tilbehøret er ikke beregnet til anvendelse sammen med forstøvermedikamenter i luftvejen til masken.
- Som med alle masker kan en vis genindånding forekomme ved lave tryk.

## **FORSIGTIG**

Hvis tilbehøret er synligt forringet (revner, krakeleringer, rifter osv.), skal det kasseres og udskiftes.

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette tilbehør, skal indberettes til ResMed og til den kompetente myndighed i dit land.

# Tekniske specifikationer

## Miljøforhold

Driftstemperatur: 5 °C til 40 °C

Driftsfugtighed: 15 % til 95 % uden kondens

Driftshøjde: Op til 2.591 m over havet;

lufttryksområde 1013 hPa til 738 hPa

Temperatur under opbevaring og transport: -20 °C til +60 °C

Fugtighed under opbevaring og transport: op til 95 % uden kondens

## Konstruktionens levetid

HumidX F20: 30 dage

## Symboler



Importør



Medicinsk udstyr



Forsigtig – se de

medfølgende dokumenter



Udskift 30 dage efter åbning

Se symbolforklaringen på [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 on vedettömän kostuttimen lisävaruste, joka on suunniteltu parantamaan käyttömukavuutta lisäämällä hengitysilman kosteustasoja ja lievittämällä mahdollista kuivuutta.

Tämä HumidX F20 on validoitu käyttöön AirMini™-laitteen kanssa käytettyjen AirFit™ F20- ja AirTouch™ F20 -maskien kanssa. Se on tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotioloissa ja sairaalassa/hoitolaitoksessa.

### **Tämän HumidX F20 -laitteen käyttö:**

Lisää tai poista HumidX F20 tämän oppaan etusivulla olevan kuvan avulla.

#### **Kokoaminen**

Suuntaa ResMed-logo pois päin ja työnnä HumidX F20 -laitetta F20-maskin ilmanottoaukkoon, kunnes se naksahuttaa paikalleen.

#### **Irrottaminen**

Irrota HumidX F20 maskista.

### **Ylläpito**

Tämä HumidX F20 täytyy vaihtaa uuteen 30 päivän kuluessa sinetöidyn pakkauksen avaamisen jälkeen. Kun sitä ei käytetä, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa tilassa.

Tätä HumidX F20 -laitetta ei voi pestä, sillä tämä vaikuttaa hoidon tehokkuuteen. Poista kostutin

ennen maskin puhdistamista. Katso maskin puhdistus- ja uudelleen käsittelyohjeet maskisi käyttöoppaasta.

Tarkasta päivittäin, onko HumidX F20 -laitteessa merkkejä lian tai pölyn aiheuttamista vaurioista tai tukoksista. Vaihda tarvittaessa.

## Hävittäminen

Tämä lisävaruste ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita, ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

## Lisätietoja

Katso lisätietoja muun muassa ongelmien selvittämisestä AirMini-käyttöoppaasta.

## VAROITUS

- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöönottoa.
- Tätä lisävarustetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi samanaikaisesti lääketieteellisen puhtausasteen hapen kanssa.
- Lopeta lisävarusteen käyttö ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai unihoitajaan, jos tuotteen käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio.
- Käytä vain maskin kanssa yhteensopivia CPAP- tai kaksoispainelaitteita. Jos maskia käytetään yhdessä muiden kuin

yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin turvallisuus tai toiminta voi vaarantua.

- Tarkasta lisävaruste säännöllisesti ja noudata huolto-ohjeita, jotta vältetään terveydelle haitallisten mikrobien kasvaminen.
- Tätä lisävarustetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sumutinlääkityksen kanssa, joka on liitetty maskin ilmankiertoon.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja, käytettäessä voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla paineilla.

## HUOMIO

Jos lisävarusteessa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, säröjä, murtumia tms.), lisävaruste on poistettava käytöstä ja korvattava uudella.

Huomautus: kaikista tähän lisävarusteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava ResMedille ja maakohtaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

# Tekniset tiedot

## Ympäristöolosuhteet

Käyttöympäristön lämpötila: 5–40 °C

Käyttöympäristön ilmankosteus: 15–95 %:n suhteellinen ilmankosteus (tiivistymätön)

Käyttöalue (korkeus merenpinnasta: 2 591 metriin; ilmanpaine 1013–738 hPa)

Säilytys- ja kuljetuslämpötila: –20...+60 °C




Säilytys- ja kuljetusilmankosteus: enintään 95 % suhteellinen kosteus (tiivistymätön)

## Suunniteltu käyttöikä

HumidX F20: 30 päivää

## Symbolit



Maahantuoja  Lääkinnällinen laite  Huomio, perehdy mukana tulleisiin ohjeisiin  Vaihda 30 päivän kuluttua avaamisesta

Katso symbolien selitykset osoitteesta [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 er et fuktertilbehør uten vann som er utformet for å gi mer komfort ved å bedre fuktighetsnivået i luften du puster inn, slik at du unngår uttørking.

HumidX F20 er validert for bruk med maskene AirFit™ F20 og AirTouch™ F20 sammen med AirMini™-enheten. Det er beregnet på flergangsbruk av én pasient hjemme og på sykehus/institusjon.

## Bruke HumidX F20

Se illustrasjonen på forsiden av denne veiledningen for hvordan du setter på og tar av HumidX F20.

### Montering

Vend ResMed-logoen bort, og sett HumidX F20 inn i luftinntaket på F20-masken til den klikker på plass.

### Demontering

Fjern HumidX F20 fra masken.

## Vedlikehold

HumidX F20 må skiftes ut innen 30 dager etter at den forseglede pakningen åpnes. Når enheten ikke er i bruk, skal den oppbevares på et rent og tørt sted.

HumidX F20 kan ikke vaskes, da dette vil påvirke ytelsen for behandlingen. Koble fra luftfukteren før du rengjør masken. Du finner instruksjoner om rengjøring og repressering av masker i brukerveiledningen til masken.

Kontroller HumidX F20 daglig for tegn på skade eller blokkeringer som skyldes urenheter eller støv, og skift den ut ved behov.

## Kassering

Tilbehøret inneholder ingen farlige stoffer og kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

## Ytterligere informasjon

For mer informasjon, inkludert feilsøking, kan du se brukerveiledningen for AirMini.

## ADVARSEL

- Fjern all emballasje før bruk.
- Tilbehøret er ikke beregnet på bruk samtidig med medisinsk oksygen.
- Avslutt bruken av tilbehøret hvis du har **NOEN SOM HELST** negative reaksjoner, og be legen eller søvnterapeuten om råd.
- Bruk kun compatible CPAP- eller BiPAP-apparater. Bruk sammen med ikke-kompatible apparater kan redusere sikkerheten og maskens ytelse.



- Kontroller tilbehøret regelmessig, og følg instruksjonene for vedlikehold for å hindre bakterievekst som kan være skadelig for helsen.
- Tilbehøret er ikke beregnet på bruk med forstøverlegemidler som er i luftbanen til masken.
- Som med alle masker kan det oppstå noe gjeninnånding av utpustet luft ved lave trykk.

## FORSIKTIG

Hvis tilbehøret er synlig forringet (sprekker, krakelering, revner osv.), skal tilbehøret kastes og skiftes ut.

Merk: Hvis det skulle oppstå alvorlige hendelser i forbindelse med dette tilbehøret, skal disse rapporteres til ResMed og ansvarlige myndigheter i brukslandet.

# Tekniske spesifikasjoner

## Miljøbetingelser

Driftstemperatur: 5 °C til 40 °C

Driftsfuktighet: 15 til 95 % RF ikke-kondenserende

Driftshøyde: Havnivå til 2591 m; luftveistrykk 1013 til 738 hPa

Temperatur for oppbevaring og transport: -20 °C til +60 °C

Fuktighet for oppbevaring og transport: opptil 95 % RF ikke-kondenserende

## Beregnet levetid

HumidX F20: 30 dager

## Symboler



Importør



Medisinsk utstyr



Forsiktig.

Se medfølgende dokumentasjon  Bytt ut 30 dager etter åpning

Se symboloversikt på [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

El HumidX™ F20 es un accesorio humidificador que funciona sin agua, concebido para aumentar su comodidad mejorando el nivel de humedad del aire que respira y disminuyendo la sequedad que se puede producir.

El HumidX F20 está validado para su uso con las mascarillas AirFit™ F20 y AirTouch™ F20 y el dispositivo AirMini™. Está indicado para el uso en repetidas ocasiones por un único paciente en su domicilio y en hospitales o instituciones.

### Uso del HumidX F20

Para colocar o quitar el HumidX F20, consulte la ilustración de la página frontal de la guía.

### Montaje

Con el logotipo de ResMed hacia afuera, inserte el HumidX F20 en la entrada de aire de la mascarilla F20 hasta que encaje en la posición correcta.

### Desmontaje

Retire el HumidX F20 de la mascarilla.

### Mantenimiento

El HumidX F20 debe reemplazarse 30 días después de abrir el paquete sellado que lo contiene. Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar limpio y seco.

No lave el HumidX F20; si lo hace, perjudicará la eficacia del tratamiento. Quite el humidificador

antes de limpiar la mascarilla. Para obtener instrucciones sobre la limpieza y reprocesamiento, consulte el manual del usuario de la mascarilla.

Revise el HumidX F20 a diario para comprobar que no haya daños ni obstrucciones debidas a la suciedad o el polvo, y reemplácelo cuando sea necesario.

## Eliminación

El accesorio no contiene sustancias peligrosas y puede desecharse junto con sus residuos domésticos normales.

## Más información

Para obtener más información, incluyendo sobre solución de problemas, consulte la guía del usuario de AirMini.

## ADVERTENCIA

- Retire todos los materiales de embalaje antes de usarlo.
- El accesorio no está indicado para usarse de manera simultánea con oxígeno medicinal.
- Deje de usar el accesorio si tiene **CUALQUIER** reacción adversa, y consulte a su médico o a su terapeuta del sueño.
- Use solo dispositivos compatibles de tratamiento CPAP o binivel. Si se usa con dispositivos incompatibles, puede afectar a su seguridad o al funcionamiento de la mascarilla.

- Examine con regularidad el accesorio y siga las instrucciones de mantenimiento para impedir que aparezcan gérmenes que puedan perjudicar a su salud.
- El accesorio no ha sido concebido para usarse con medicaciones para nebulizador que estén en el trayecto del aire de la mascarilla.
- Como ocurre con todas las mascarillas, a bajas presiones puede darse cierto grado de reinspiración.

## PRECAUCIÓN

Si detecta señales visibles de deterioro en el accesorio (grietas, resquebrajaduras, rasgaduras, etc.), deseche y cambie el accesorio.

Nota: Si tiene lugar algún incidente grave asociado a este accesorio, lo tendrá que notificar a ResMed y a las autoridades competentes de su país.

# Especificaciones técnicas

## Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento: de 5 °C a 40 °C

Humedad de funcionamiento: del 15 % al 95 % de humedad relativa sin condensación

Altitud de funcionamiento: nivel del mar a 2591 m; rango de presión de aire de 1013 hPa a 738 hPa

Temperatura de almacenamiento y transporte: de -20 °C a +60 °C

Humedad de almacenamiento y transporte: hasta un 95 % de humedad relativa sin condensación

## Vida prevista

HumidX F20: 30 días

## Símbolos




Importador



Producto sanitario



Precaución:

consulte los documentos adjuntos  Cambiar a los 30 días de su apertura

Consulte el glosario de símbolos en [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 är ett vattenfritt befuktningstillbehör som är utformat för att ge ökad komfort genom förbättrad befuktningnivå i luften du andas, vilket ger lindring vid eventuell torrhet.

HumidX F20 har validerats för användning med AirFit™ F20 och AirTouch™ F20-masker tillsammans med AirMini™-enheten. Den kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och på sjukhus eller i klinisk miljö.

## Använda HumidX F20

På framsidan av den här bruksanvisningen finns en illustration som visar hur du sätter i och tar bort HumidX F20.

### Montering

Med ResMed-logotypen vänd bortåt ska du placera HumidX F20 i luftintaget på F20-masken så att den klickar på plats.

### Demontering

Ta bort HumidX F20 från masken.

## Underhåll

HumidX F20 måste bytas ut senast 30 dagar efter att den förseglade förpackningen har öppnats. Förvara befuktaren på en ren och torr plats när den inte används.

HumidX F20 kan inte rengöras, då detta påverkar behandlingsresultat. Ta bort befuktaren innan du rengör masken. Anvisningar om hur du rengör och behandlar masken på nytt finns i bruksanvisningen för masken.

Kontrollera HumidX F20 varje dag för att upptäcka eventuella tecken på skador eller blockeringar orsakade av smuts eller damm, och byt ut den vid behov.

## Kassering

Tillbehöret innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

## Ytterligare information

Se bruksanvisningen till AirMini för mer information, bland annat felsökning.

## VARNING

- Ta bort allt emballage innan användning.
- Tillbehöret är inte avsett att användas i kombination med syrgas för medicinskt bruk.
- Avbryt användningen av tillbehöret om du får **NÅGRA SOM HELST** biverkningar och kontakta din läkare eller sömnterapeut.



- Använd endast kompatibla CPAP- och bilevelapparater. Användning tillsammans med inkompatibla produkter kan försämra maskens säkerhet eller prestanda.
- Inspektera tillbehöret regelbundet och följ underhållsanvisningarna för att förhindra bakterietillväxt som kan vara skadlig för din hälsa.
- Tillbehöret är inte avsett för användning med nebuliseringsläkemedel som används i maskens luftflöde.
- Precis som för alla masker kan en viss återinandning ske vid låga trycknivåer.

## FÖRSIKTIGHET

Om du ser någon uppenbar skada på tillbehöret (sprickor, krackelering, repor osv.) bör tillbehöret kasseras och ersättas.

Obs! Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med detta tillbehör ska rapporteras till ResMed och den behöriga myndigheten i ditt land.

# Tekniska specifikationer

## Miljöförhållanden

Drifttemperatur: 5 °C till 40 °C

Driftfuktighet: 15 % till 95 % relativ luftfuktighet,  
icke-kondenserande

Drifthöjd: havsnivå till 2 591 m; lufttrycksintervall 1 013 hPa  
till 738 hPa

Temperatur vid förvaring och transport: -20 °C till +60 °C

Fuktighet vid förvaring och transport: upp till 95 % relativ  
luftfuktighet, icke-kondenserande

## Produktens livslängd

HumidX F20: 30 dagar

## Symboler



Importör



Medicinteknisk produkt



Försiktighet!

Läs medföljande dokument  Byt ut 30 dagar efter att  
förpackningen öppnats

Se symbolordlistan på [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 je příslušenství pro zvlhčování bez vody, jehož účelem je zajistit vám větší pohodlí zvyšováním vlhkosti vdechovaného vzduchu, což zabraňuje případnému vysychání dýchacích cest.

Zařízení HumidX F20 je validováno pro použití s maskami AirFit™ F20 a AirTouch™ F20 ve spojení se zařízením AirMini™. Je určeno k opakovanému použití jedním pacientem doma, v nemocnici či jiném zařízení.

## Použití HumidX F20

Chcete-li přidat nebo odebrat HumidX F20, viz obrázek na přední straně této příručky.

### Sestavení

Logem ResMed směrem ven zasuňte zařízení HumidX F20 do přívodu vzduchu masky F20, dokud nezaklapne na své místo.

### Rozebrání

Zařízení HumidX F20 vyjměte z masky.

## Údržba

HumidX F20 se musí vyměnit do 30 dnů po otevření zapečetěného balení. Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na čistém a suchém místě.

HumidX F20 nelze omývat, protože to ovlivní výkon terapie. Před čištěním masky odstraňte zvlhčovač. Pokyny k čištění a regeneraci masky naleznete v uživatelské příručce k masce.

Každý den zařízení HumidX F20 kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození nebo zablokování způsobeného nečistotou či prachem, a v případě potřeby je vyměňte.

## Likvidace

Zařízení neobsahuje žádné nebezpečné látky a můžete je likvidovat spolu s běžným domácím odpadem.

## Další informace

Další informace včetně řešení problémů naleznete v uživatelské příručce zařízení AirMini.

## VAROVÁNÍ

- Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.
- Zařízení není určeno k použití současně s lékařským kyslíkem.
- Pokud se u vás vyskytne **JAKÁKOLIV** nepříznivá reakce, přestaňte zařízení používat a poraďte se se svým lékařem nebo spánkovým terapeutem.
- Používejte pouze přístroje kompatibilní s terapií CPAP nebo dvojúrovňovou terapií. Použití přístroje v kombinaci s nekompatibilními prostředky může snížit bezpečnost nebo funkčnost masky.

- Zařízení pravidelně kontrolujte a dodržujte pokyny pro údržbu, abyste zabránili množení bakterií, které mohou nepříznivě ovlivnit vaše zdraví.
- Zařízení není určeno k použití s nebulizovanými léky, které by procházely vzduchovým vedením masky/trubice.
- Jako u všech masek může při nízkém tlaku dojít k částečnému opětovnému vdechnutí vydechovaného vzduchu.

## UPOZORNĚNÍ

Pokud u zařízení zjistíte jakékoliv viditelné poškození (praskliny, oděrky, trhliny atd.), zařízení dále nepoužívejte a zařízení nahradte.

Poznámka: Jakékoliv závažné incidenty, které se vyskytnou v souvislosti s tímto příslušenstvím, je třeba nahlásit společnosti ResMed a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

# Technické parametry

## Požadavky na okolní prostředí

Provozní teplota: 5 °C až 40 °C

Provozní vlhkost: 15 až 95 % nekondenzující

Provozní nadmořská výška: hladina moře až 2591 m;  
rozsah tlaku vzduchu 1013 hPa až 738 hPa

Teplota při skladování a přepravě: -20 °C až +60 °C

Vlhkost při skladování a přepravě: až 95 % nekondenzující.

## Životnost modelu

HumidX F20: 30 dní

## Symbols



Dovozce



Zdravotnické zařízení



Upozornění,

přečtěte si průvodní dokumentaci



Vyměňte 30 dní po  
otevření

Viz seznam symbolů na stránce [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20是一款无水增湿器附件，按设计，它们通过改善您呼吸的空气中的水分含量，提供更多的舒适度，并减轻可能的干燥。

经验证，HumidX F20可与AirFit™ F20和AirTouch™ F20面罩一同与AirMini™装置结合使用。供单一患者在家中重复使用，也可供医院/公共机构重复使用。

## 使用HumidX F20

要添加或取下HumidX F20，请参阅本指南前页的插图。

### 组装

让瑞思迈标志朝外，将HumidX F20插入F20面罩的空气输入口，直至卡入到位。

### 拆卸

从面罩上取下HumidX F20。

### 保养

HumidX F20必须在打开密封包装后30天内予以更换。不使用时，请存放在清洁干燥的地方。

HumidX F20不可清洗，因为这会影响治疗效果。

清洗面罩前，请先取下增湿器。有关面罩清洁和重新处理的说明，请参阅您的面罩用户指南。

应每天检查HumidX F20有无任何污垢或灰尘损坏或堵塞的迹象，并在必要时予以更换。

## 废弃

本附件不含任何有害物质，可按一般家庭废物丢弃处理。

## 补充信息

如需包含故障排除的更多信息，请参阅《AirMini 用户指南》。

### 警告

- 使用前请先除去所有包装。
- 本附件不能与医用级氧气同时使用。
- 若出现任何不良反应，请停止使用本附件，并咨询您的医生或睡眠治疗师。
- 只能使用兼容的CPAP或双水平治疗装置。配合不兼容的装置使用，会降低面罩的安全性或影响其性能。
- 定期检查本附件并遵循保养说明，以防止可能不利地影响您的健康的细菌生长。
- 本附件不能与面罩空气路径内的雾化药物同时使用。



- 和所有的面罩一样，如果压力过低则可能会发生一定的再吸入。

## 注意事项

若本附件出现明显变坏情形（例如：破裂、纹裂或撕裂等），则应予以抛弃并更换新的附件。

注意：对于与本附件有关的任何严重事件，应向瑞思迈和贵国的主管部门报告。

## 技术规格

### 环境条件

运行温度：摄氏5度至40度

运行湿度：15%至95%，RH非凝结

运行海拔高度：海平面至2,591米；空气压力范围1013 hPa至738 hPa

存放和运输温度：摄氏-20度至+60度

存放和运输湿度：最高95%，RH非凝结

### 设计寿命

HumidX F20：30天

## 符号

 进口商  医疗器械  注意事项，参见随附文件  开启后30天应更换

请参阅ResMed.com/symbols上的符号词汇表。

HumidX™ F20 是一款無水加濕器附件，按設計，它們透過改善您呼吸的空氣中的濕氣水平以及紓解可能的乾燥，為您提供更大的舒適度。

HumidX F20 已經過驗證可與 AirFit™ F20 和 AirTouch™ F20 面罩一同搭配 AirMini™ 裝置使用。可供單一患者在家中重複使用，以及供醫院/公共機構重複使用。

## 使用 HumidX F20

有關增加或摘除 HumidX F20 的指示，請參閱本指南前頁中的插圖。

### 組裝

讓瑞思邁標誌朝外，將 HumidX F20 插入到 F20 面罩的空氣輸入口，直到其卡入到位。

### 拆卸

從面罩上取下 HumidX F20。

### 維護

HumidX F20 在打開密封包裝之後的 30 天內必須更換。不使用時，將其儲存在潔淨、乾燥的地點。

HumidX F20 不可清洗，以免影響治療效果。清潔面罩前請先摘除加濕器。如需面罩清潔和再處理說明，請參閱面罩使用者指南。

每天查看 HumidX F20 是否有任何由污垢或灰塵引起的損壞或堵塞跡象，並視需要更換。

## 廢棄

本附件不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

## 進一步資訊

如需包含故障排除的更多資訊，請參閱《AirMini 使用者指南》。

### 警告

- 使用前請除去所有包裝物。
- 不可將本附件與醫療級氧氣同時使用。
- 若出現任何不良反應，請停止使用本附件，並諮詢您的醫生或睡眠治療師。
- 僅限使用相容的單陽壓或雙陽壓治療裝置。搭配不相容的醫療裝置使用，可能降低面罩的安全性或性能。
- 定期檢查本附件並按照維護說明進行維護，以防可能對您的健康有不利影響的細菌生長。
- 本附件的設計不能與面罩氣路通道內的霧化藥物同時使用。
- 和所有的面罩一樣，在壓力過低時可能會出現某種程度的再吸入。

## 注意事項

本附件若出現明顯變壞情形（例如：破裂、紋裂或撕裂等），則應拋棄本附件並更換新附件。

備註：若發生任何與本附件有關之嚴重事件，應向您所在國家的 ResMed 及主管機關通報。

## 技術規格

### 環境條件

操作溫度：5°C 至 40°C

操作濕度：15% 至 95% 相對濕度，非凝結

操作海拔高度：海平面至 2,591 公尺；空氣壓力範圍 1013 hPa 至 738 hPa

儲存和運輸溫度：-20°C 至 +60°C

儲存和運輸濕度：最高 95% 相對濕度，無凝結

### 設計使用壽命

HumidX F20：30 天

## 符號

 進口商  醫療器材  注意事項，參見隨  
附文件  開啟後30天應更換

請參閱 [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) 上的符號標誌說明表。

HumidX™ F20 merupakan aksesori pelembap tanpa air yang direka untuk memberikan lebih keselesaan dengan meningkatkan tahap kelembapan di udara yang anda hirup serta menawarkan kelegaan daripada kemungkinan rasa kering.

HumidX F20 disahkan untuk digunakan dengan topeng AirFit™ F20 dan AirTouch™ F20 bersama dengan peranti AirMini™. Ia dicipta untuk penggunaan semula bagi seorang pesakit di rumah dan persekitaran hospital/institusi.

### **Menggunakan HumidX F20**

Untuk menambah atau mengeluarkan HumidX F20, rujuk pada gambar rajah pada bahagian depan panduan ini.

#### **Pemasangan**

Dengan logo ResMed menghadap jauh, masukkan HumidX F20 ke dalam salur masuk udara topeng F20 sehingga ia berbunyi klik apabila diletakkan di tempatnya.

#### **Menyahpasang**

Tanggalkan HumidX F20 daripada topeng.

## **Penyelenggaraan**

HumidX F20 perlu digantikan dalam tempoh 30 hari selepas membuka bungkusan ditutup. Apabila tidak digunakan, sila simpan di tempat yang bersih dan kering.

HumidX F20 tidak boleh dibasuh kerana ia akan menjejaskan prestasi terapi. Keluarkan pelembap sebelum membersihkan topeng anda. Bagi arahan pencucian dan pemprosesan semula topeng, rujuk pada panduan pengguna topeng anda.

Periksa HumidX F20 setiap hari untuk sebarang tanda-tanda kerosakan atau tersumbat yang disebabkan oleh kotoran atau debu dan gantikan apabila perlu.

## **Pelupusan**

Aksesori tidak mengandungi sebarang bahan berbahaya dan boleh dilupuskan dengan sampah rumah anda yang biasa.

## **Maklumat lanjut**

Bagi maklumat lanjut tentang penyelesaian masalah, rujuk panduan pengguna AirMini.

## AMARAN

- Alihkan semua bungkusan sebelum guna.
- Aksesori tidak dicipta untuk digunakan secara serentak dengan oksigen gred perubatan.
- Berhenti guna aksesori jika anda mempunyai SEBARANG tindak balas buruk dan rujuk pakar perubatan atau ahli terapi tidur anda.
- Hanya gunakan peranti yang serasi dengan CPAP atau peranti terapi dwitahap. Penggunaan dengan peranti yang tidak serasi boleh mengurangkan keselamatan atau prestasi topeng ini.
- Periksa aksesori dengan kerap dan ikut arahan penyelenggaraan untuk mencegah pertumbuhan kuman yang boleh menjejaskan kesihatan anda dengan teruk.
- Aksesori tidak dicipta untuk digunakan dengan perubatan penebula yang ada dalam laluan udara topeng.
- Seperti dengan semua topeng, penghirupan nafas yang dihembuskan boleh berlaku pada tekanan rendah.

## AWAS

Jika sebarang kerosakan boleh lihat pada aksesori kelihatan ketara (retak, retakan halis, koyakan dll), aksesori perlu dibuang dan digantikan.

Perhatian: Sebarang insiden serius yang berlaku berkaitan dengan aksesori ini seharusnya dilaporkan kepada ResMed dan pihak berkuasa kompeten di negara anda.

## Spesifikasi teknikal

### Keadaan persekitaran

Suhu operasi: 41°F hingga 104°F (5°C hingga 40°C)

Kelembapan operasi: 15% hingga 95% RH tidak meluwap

Ketinggian operasi: Paras laut sehingga 8,500' (2,591 m);

Julat tekanan udara 1013 hPa sehingga 738 hPa

Suhu simpanan dan pengangkutan: -4°F hingga 140°F (-20°C hingga +60°C)

Kelembapan simpanan dan pengangkutan: sehingga 95% RH tidak meluwap

### Reka Kehidupan

HumidX F20: 30 hari

## Simbol




Pengimport



Peranti perubatan



Awas, rujuk

dokumen yang disertakan bersama  Gantikan 30 hari selepas dibuka

Lihat glosari simbol di [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



HumidX™ F20 هو ملحق لجهاز ترطيب جاف مصمّم لتوفير مزيد من الراحة من خلال تحسين مستوى الرطوبة في الهواء الذي تتنفسه، وتقديم الراحة من الجفاف المحتمل.

تم اعتماد HumidX F20 للاستخدام مع أقنعة AirFit™ F20 و AirTouch™ F20 بالاقتران مع جهاز AirMini™. وتم تصميمه لإعادة استخدامه بواسطة مريض واحد في بيئة المنزل والمستشفى/ المؤسسة.

## استخدام HumidX F20

إضافة HumidX F20 أو إزالته، ارجع إلى الصورة الموجودة في مقدمة هذا الدليل.

### التجميع

في أثناء توجيه شعاع ResMed بعيدًا، أدخل HumidX F20 في مدخل هواء قناع F20 حتى يستقر في موضعه.

### التفكيك

قم بإزالة HumidX F20 من القناع.

### الصيانة

يجب استبدال HumidX F20 في غضون 30 يومًا من فتح العبوة المغلقة. وفي حالة عدم استخدامه، قم بتخزينه في مكان نظيف وجاف.

لا يمكن غسل HumidX F20 لأن ذلك سيؤثر في أداء العلاج. واحرص على إزالة جهاز الترطيب قبل تنظيف القناع. للحصول على إرشادات تنظيف القناع وإعادة معالجته، راجع دليل المستخدم الخاص بالقناع.

افحص HumidX F20 يوميًا بحثًا عن أي علامات على التلف أو الانسداد ناتجة عن الأوساخ أو الأتربة واستبدله عند الضرورة.

## التخلص من المنتج

لا يحتوي الملحق على أي مواد خطرة ويمكن التخلص منه مع نفاياتك المنزلية العادية.

## المزيد من المعلومات

لمزيد من المعلومات بما في ذلك استكشاف المشكلات وحلها، ارجع إلى دليل مستخدم AirMini.

## تحذير

- قم بإزالة جميع مواد التغليف قبل الاستخدام.
- إن الملحق غير مخصص ليُستخدم في الوقت نفسه مع الأكسجين من الدرجة الطبية.
- توقف عن استخدام الملحق إذا كان لديك أي رد فعل عكسي واستشر طبيبك أو اختصاصي علاج اضطرابات النوم.
- استخدم فقط أجهزة علاج CPAP أو ثنائية المستوى المتوافقة. واعلم أن استخدامه مع أجهزة غير متوافقة يمكن أن يحد من سلامة القناع أو أدائه.
- افحص الملحق بانتظام واتبع تعليمات الصيانة لمنع نمو الجراثيم التي يمكن أن تؤثر سلباً في صحتك.
- الملحق ليس مخصصاً لاستخدامه مع أدوية الرذاذ التي تكون في ممر هواء القناع.
- كما هو الحال مع جميع الأقنعة، قد يحدث بعض إعادة تنفس الهواء عند الضغوط المنخفضة.

## تنبيه

إذا كان هناك أي تلف ظاهر في الملحق (تشقق، تصدع، تمزق وما إلى ذلك)، فيجب التخلص من الملحق واستبداله.

ملحوظة: في حالة وقوع أي حوادث خطيرة ذات صلة بهذا الملحق، يجب إبلاغ ResMed بها وكذلك إبلاغ الجهة المختصة في بلدك.

## المواصفات الفنية

### الظروف البيئية

درجة حرارة التشغيل: 5 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية  
رطوبة التشغيل: 15% إلى 95% رطوبة نسبية غير مكثفة  
ارتفاع التشغيل: مستوى سطح البحر حتى 2591 م؛  
ونطاق ضغط الهواء 1013 هيكو باسكال إلى 738 هيكو باسكال  
درجة حرارة التخزين والنقل: -20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية  
رطوبة التخزين والنقل: حتى 95% رطوبة نسبية غير مكثفة

### فترة التصميم

HumidX F20: 30 يومًا

## الرموز

المستورد  جهاز طبي  تنبيه، ارجع إلى الوثائق المرفقة.

استبدله بعد 30 يوما من فتحه 

راجع مسرد الرموز من خلال الرابط [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



## **ResMed Pty Ltd**

1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Australia

See [ResMed.com](https://ResMed.com) for other ResMed locations worldwide.  
AirFit, AirTouch, AirMini and HumidX are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies.  
For patent and other intellectual property information, see [ResMed.com/ip](https://ResMed.com/ip). © 2020 ResMed. 638217/2 2020-06

[ResMed.com](https://ResMed.com)

